

Carta nachindahá Pablo nuú na cúú cuéntá Jesús ndúu ñundáhyi Galacia

Chindahá Pablo Ndióxi coo na cúú cuéntá Jesús ndúu ñundáhyi Galacia

¹ Yehe cúú Pablo, da cáhyi carta yóho nu ndo. Naçaxi Ndióxi yehe cacuu u in apóstol ta a juú toho ñayivi naçaxi yehe. Ta ni coó nachindahá ñayivi yehe jáchi Jesucristo xihin Ndióxi, tátá yo, mé a najánditacu Jesucristo, mé a cán quea naçaxi a yehe cacuu u in apóstol.

² Yehe xihin tóco ndihi java ga na cúú cuéntá Jesús ndúu xihini yóho, chindahá nde carta yóho nu ndóhó, na ndúu ñundáhyi cuéntá Galacia jan.

³ Ña cuni nde quea ná caja Ndióxi, tátá yo xihin Jesucristo, xitoho í cuahá ñamanj xihin ndo ta ná caja mé á ña ná coo vaha ini ndó.

⁴ Xini ñuhú ndicuhun ini ndó ña nandiquiahva Jesucristo mé á quivi a saha cuachi cája í ta xihin ña yóho najácacu a mí nuú ña núu cája ñayivi ñuyivi. Ta nayaha ña yóho jáchi já cuni Ndióxi, tátá yo.

⁵ Cáhnu ndivaha ná cacuu Ndióxi anda ama cáa quivi. Já ná coo.

Coó ga inga tuhun cáhan sahá Jesucristo ña cuu jácacu a mí

⁶ Mé a ndaa naçatóntó ndivaha i jáchi cama chá naçasahá ndo cáxoo ndó nu Ndióxi, mé a naçana ndohó cacuu ndó cuéntá mé á sahá ña quihvi ini

Jesucristo ndohó. Ta viti ñacasáhá ndo xíni joho ndó inga tuhun ña cáchí ñayivi cuu jácacu a ndohó.

⁷ Mé a ndaa coó toho inga tuhun ña cuu jácacu a ñayivi. In túhún va cúu tuhun Ndióxi ta cáhan sahá Jesucristo. Joo ndúu java ñayivi ta cúni na jájana na jini ndo ta cúni na ndijama na tuhun vaha cáhan sahá Jesucristo, mé a jácacu mí.

⁸ Joo tá vaxi in na ta jánaḥa na inga tuhun ña cáchí na cuu jácacu a ndohó ta co cúu á tuhun vaha ña najánaḥa nde nu ndó já quea ná cuhun cháhan jata ná ta coó caja toho a ndá ñayivi cúu ná janda mí i á janda in táto Ndióxi ná quixi indiví.

⁹ Sa ñacachi i ña yóho xihin ndó jihna ta viti ndicó coo tucu u cahan i ña xihin ndo: tá jánaḥa in ñayivi inga tuhun ña cáchí na cuu jácacu a ndohó ta co cúu á tuhun najánaḥa nde nu ndo já quea ná cuhun cháhan jata ná.

¹⁰ Co ndúcú u candoo vaha i nuú ñayivi. Ña cúni quea candoo vaha i nu Ndióxi jáchi tá cúni candoo vaha i nuú ñayivi já cúni cachi a ña co cúu ga i da cája chúun cuénta Jesucristo xihin ndinuhu ini i.

Ndicani Pablo ndaja nanduu da apóstol

¹¹ Candehé ndó ñani mí i, na cúu cuénta Jesús. Mé tuhun ñacahan i xihin ndó coo ñaquixi a jini ñayivi ñuyívi.

¹² Ta coo nandiquehe e ña nuú ñayivi. Ta ni in túhún toho ñayivi coo najánaḥa na ña nuú i jáchi Jesucristo quea najánaḥa ña nuú i.

¹³ Cája i cuénta sa ñaxini joho ndó sahá ña ñacaja i jihna tá ñasandico i costumbre na Israel. Jáchi ñaxojo ndivaha ini i xihin na cúu cuénta Jesús mé

tiempo cán. Ta naçaja xíxi ndivaha i xihín ná ta nasacu ini i jándihi i saha ná.

14 Ta mí i nasacuu u da naçayojó chága cája costumbre na Israel nuú ndihi na ñuu i, na nasahnu xihín i. Jáchi nasativi i xihín ndinuhu ini i costumbre tásahnu jícó nde.

15 Joo Ndióxi naçaxi a yehe janda tá cámaní cacu u ñuyiví yóho ta sahá ña cúní a caja ñamaní xihín i sahá ña cán quea naçana mé á yehe. Ta tá naxinu coo quiví nasacu ini mé á

16 Já najánaḥa Ndióxi Jesucristo, jahyi a nuú i já ná cuu çaxi tuhun i tuhun vaha saha mé á nuú na coo naquixi chichi Israel. Ta mé tiempo cán coo nasahan i çahan i xihín ni in ñayivi sahá ña najánaḥa Ndióxi nuú i.

17 Ta ni coo nasahan i ñuu Jerusalén çahan i xihín na cúu apóstol nu cuítí a juú ga yehe. Ña naçaja i quea ivi laá naquee nasahan i ñundáhyi cuénta Arabia. Ta tá nandihí nandicó coo i chí ñuu Damasco.

18 Ta tá sa nayaha uní çuía já nasahan i ñuu Jerusalén ndicuni táhan i xihín Pedro ta nasahin i sahun quiví xihín dá.

19 Ta cán naxini ri da cúu Jacobo, ñani Jesucristo joo coo naxini toho i na java ga cúu apóstol cán.

20 Sándehé cáxi Ndióxi ña co jándahvi toho i ndohó. Ña ndaa quea cáhyi i nu ndó yóho.

21 Tá nandihí já naquee e çahan i chí ñundáhyi cuénta Siria xihín Cilicia.

22 Joo mé tiempo cán na cúu cuénta Jesús ndúu estado Judea a ñáha cuni na yehe, nduu.

23 Joo naxini johó na ña çahan java ñayivi sahá i: “Da naçaja xíxi xihín yo jihna, da cán cúu da

xíca nuu cáhan tuhun Ndióxi xihín ñayivi viti. Da ñacúni jándihi sahá tuhun Ndióxi jihna, da cán cúú da jánaḥa ñayivi cándeé ini na mé á”, cáchí na.

²⁴ Ta viti cája cáhnu na Ndióxi sahá ña nandijama mé á yehe.

2

Na apóstol ndiquehe vaha na Pablo.

¹ Tá sa nayaha uxu comí cuia já ñasahan tucu u ñuu Jerusalén. Ñasahan Bernabé xihín i ta ñasañehe ri i Tito ñasahan da xihín nde.

² Ta ñasahan i jáchi ñanaḥa Ndióxi nuú i ña ndítahan cuhun i. Ta tá ñataca jíin ndihi na náhnu, na comí cuénta sahá na cúú cuénta Jesús ñuu Jerusalén cán, já ñacasáhá i ndícani i nu ná ndaja cáa tuhun vaha saḥa Jesús ña jánaḥa i nuú na coo ñaquixi chichi Israel. Ñacaja i ña yóho jáchi coo ñacúni ña ná cachi na náhnu cán ña coo saḥa toho ña jánaḥa i.

³ Ta nandiquehe vaha na ndeḥe ta ni coo ñacaja ndúsa na xihín Tito, da ñasahiin xihín i ña ná chicaḥa da marca yiquí cuñu da vatí co cúú dá da ñaquixi chichi Israel.

⁴ Joo java na, na co xíca ndaa íchi cuénta Jesús, nandihvi jehé na tañu nde ña ná candehé na ndá quiahva núna nuú nde cája cáhnu nde Ndióxi sahá ña cándeé ini nde Jesús. Jáchi nanducú na cája ndúsa na xihín nde ña ná ndicó coo nde caja nde tóco ndihi ña sáhdá ley Moisés.

⁵ Joo coo ñacandúsa toho nde tuhun cáhan na xihín nde jáchi cúni nde cándaḥa ini ndó ña ndaa

cáhan saha Jesucristo, ña cuu jácacu ndaa ínima ndó tá ná candee ini ndó mé á.

⁶ Joo mé na náhnu, na cómi cuéntá sahá na cúu cuéntá Jesús cán coó ñacachi na xihín i ña ná ndijama i ña jánaha i nuú ñayivi. Cáchi i ña cúu ná na náhnu vatí co cája toho a nuú i ndá quiahva náhnu chuun ndójo na jáchi in cúu tóco ndihí nu Ndióxi.

⁷ Táhán ini na náhnu cán xihín ña cája i jáchi nandicuni na ña mé Ndióxi quéa ñasahan chuun yóho nuú i ña caca nuu i cahan i tuhun vaha sahá Jesús nuú na coó ñaquixi chichi Israel. Ta sa mé Ndióxi quéa ñasahan chuun nu Pedro ña ná cuhun da cahan da tuhun vaha sahá Jesús nuú na ñaquixi chichi Israel.

⁸ Ta sa mé Ndióxi, mé a ñachindahá Pedro cahan da tuhun mé á nuú na ñaquixi chichi Israel, mé a yóho cúu ri ña ñachindahá yehe cahan i tuhun mé á nuú na coó ñaquixi chichi Israel.

⁹ Jacobo xihin Pedro xihin Juan cúu ná na náhnu cómi cuéntá sahá na cúu cuéntá Jesús ñuu Jerusalén cán. Ta nandicuni na cán ña ñacaja Ndióxi cuahá ñamaní xihín i tá ñasahan mé á chuun yóho nuú i. Sahá ña cán quéa ñatiin na ndahá yehe xihin ndaha Bernabé ta xihín ña yóho náha ña in cúu nde cája chúun nde xihín tuhun Ndióxi. Ña cája na cán quéa cája chúun na xihín na ñaquixi chichi Israel nani ndehe cája chúun nde xihín na coó ñaquixi chichi Israel.

¹⁰ Ta in túhún ñamaní ñaxica na nuú nde caha nde quéa ña ná a ndíndójo nde chindee nde na ndahví. Ta ña yóho cúu ndusa ña ndíhi ini i cája i.

Pablo jánani da Pedro ñuu Antioquía

11 Joo tá nandique táhan i xihín Pedro ñuu Antioquía já nu táhyí da najánani i da jáchi coó nacija vaha da.

12 Ña nacija da quea naxixi da xihín na coó naquixi chichi Israel tá cámaní xinu coo java na Israel, na nachindahá Jacobo. Joo tá naxinu coo na Israel cán já nacasáhá tává jíin Pedro mé dá nuú na coó naquixi chichi Israel ta ni co xíxi ga da xihín ná. Jáchi nayihví da ndía cachi na Israel, na jánaña ña co ndítahan cuxu na xihín na co cúu na Israel.

13 Ta xihín ña yóho nachijehé Pedro ña cáhvi ini da sahá na cán. Ta java na cúu cuéntá Jesús, na naquixi chichi Israel cán nacasáhá cája na tá quiahva cája Pedro. Ta janda Bernabé nacija da tá quiahva cája na cán.

14 Anda já naxini i ña co xíca na íchi cuéntá ña ndaa xihín ndinuhu ini na tá quiahva sáhdá tuhun Ndióxi cája na sahá ña cán quea najánani i Pedro nu táhyí tóco ndihi ñayivi ndúu cán. Já nacachi i já xihín dá: “Yóhó cúun da Israel joo nacasáhá cájún tá quiahva cája na coó naquixi chichi Israel jáchi co cájún ña sáhdá ley Moisés viti. Sahá ña cán quea co ndítahan nuún caja ndúsa tohún xihín na coó naquixi chichi Israel ña ná caja na ña sáhdá ley Moisés”, nacachi i xihín dá.

Jácaacu Ndióxi ñayivi sahá ña cándeé ini na mé á

15 Janda quiví nacacú cúu yó na Israel ta co cúu yó tátuhun na tóho, na cáhí yo cája cuachi sahá ña co cája na ña sáhdá ley Moisés.

16 Joo sa cándaa vaha iní ña co ndúu ndaa ñayivi nu Ndióxi sahá ña cája na ña sáhdá ley Moisés.

Jáchí nduu ndaa na nu Ndióxi sahá ña cándéé ini na Jesucristo cuití va. Ta sa saha mé ña cán naçandeeé ini Jesucristo já nanduu ndaa yó nu Ndióxi ta co cúú á sahá ña cája í ña sáhndá ley Moisés jáchi ni in na a cúú nduu ndaa na nu Ndióxi sahá ña cája na ña sáhndá ley Moisés.

17 Cándehé ndo. Sahá ña cúni yo canduu ndaa yo nu Ndióxi sahá ña cándéé ini Jesucristo cuití va sahá ña cán quéea co cája ga í ña sáhndá ley Moisés. Joo cáchi java ñayivi ña ndójo í cuachi sahá ña co cája í ña cáchi mé ley. Vatí co cája í ña cáchi ley Moisés, co cúni cachi ña yóho ña jácahan Jesucristo mí caja í cuachi. Ña yóho co cúú á ña ndaa jáchi co jácahan Jesucristo mí caja í cuachi.

18 Joo mé a ndaa caja í cuachi tá ná casahá tucu candeé ini ley Moisés ña ná jácacu a mí jáchi sa najándacoo í ña tá naçandeeé ini Jesucristo.

19 Ta viti cúú á tátuhun naxihi yehe cuénta ley jáchi co cómi ga ley cuénta sahá i jáchi sahá ña cándéé ini i Jesucristo sahá ña cán jácacu Ndióxi yehe ña ná catacu u cuénta mé á.

20 Cúú á tátuhun naxihi i ndica crúxu xihín Jesucristo tá naxihi a. Sahá ña cán quéea co cája i tá quiahva cúni mé vi jáchi Jesucristo quéea ndicaan ini i ta mé a cán quéea ndaca yehe. Ta viti tóco ndihi ña cája í ñuyiví yóho cája i ña jáchi cándéé ini i Jesucristo, jahyi Ndióxi, mé á naxihi ndica crúxu sahá i sahá ña quíhvi ini a yehe.

21 Ta co cúni quehe núu i ñamaní cája Ndióxi xihín i jáchi tá ná cuu nduu ndaa yo nu Ndióxi sahá ña cája í ña sáhndá ley Moisés já quéea mé a uun va quéea naxihi Jesucristo, nduu.

3

Vaha chága candeé ini Jesús a juú ga candeé ini ña sáhndá ley Moisés

¹ Á jána va jini ndó, na ndúu ñundáhyi Galacia. Yo já najándahvi ndohó ña ná jándacoo ndó ña ndaa. Jáchi tá naçahan nde tuhun Ndióxi xihin ndo já nandicani cáxi nde nu ndo ndá quiahva naxihi Jesucristo sahá cuachí.

² Cuni joho ndó ná ndaça tuhún i ndohó: Á nandihvi ínimá yii Ndióxi ini ínimá ndo sahá ña naçaja ndó ña sáhndá ley Moisés. Co cúú toho a já. Nasacuu a sahá ña naçandúsa ndó tuhun vaha sahá Jesucristo ña naçahan nde xihin ndo.

³ Mé a ndaa táhyi cúú ndó na najana jini. Jáchi tá naçasáhá ndó xíca ndó íchi cuéntá Jesús já nasandaca ínimá yii Ndióxi ndohó. Ta viti cúní ndó ndicó çoo ndó cajú ndó ña sáhndá ley Moisés jáchi cáhán ndo ña cuu xinu çoo ndó cacuu ndó ñayivi ndaa nu Ndióxi sahá ña cája ndó. Joo a cuú toho a.

⁴ Xíní ñúhú ndicuhun ini ndo ndá quiahva nandoho nahá ini ndó sahá tuhun Ndióxi. Á mé a uun va nasacuu ña nandoho ndó jan. Cája i cuéntá uhun.

⁵ Jáchi sáhan Ndióxi ínimá yii mé á nu ndó ta cuahá ndivaha ña náhnu cája mé á tañu ndó ta ço cúú á sahá ña cája ndó ña sáhndá ley Moisés. Cúú á sahá ña candeé ini ndó mé á.

⁶ Cáchi tuhun Ndióxi ña nanduu Abraham taa ndaa nu mé á sahá ña naçandéé ini da Ndióxi.

⁷ Sahá ña cán quéa ndítahan candaá ini ndó ña ndá na candeé ini Ndióxi, mé na cán cúú ndusa na tátuhun na naquixi chichi Abraham.

8 Jáchí sa janda jhna ñacachi tuhun Ndióxi ña vaxi quivi casáhá Ndióxi jácacu a ñayivi, na coo ñaquixi chichi Israel tá ná candeé ini na mé á. Ña cán quéa ñacahan Ndióxi tuhun vaha yóho xihín Abraham já ñacachi a já: “Saha mún tandaa tiempo caja cuahá i ñamaní xihín ñayivi canduu ndijáá ñuyívi”, cáchí a.

9 Saha ña cán quéa tá quiahva ñacaja Ndióxi cuahá ñamaní xihín Abraham quiahva já cája ri a xihin tóco ndihi ñayivi tá candeé ini na mé á tá quiahva ñacaja Abraham.

10 Joo ndá ñayivi ndúcú nduu ndaa nu Ndióxi sahá ña cája na ña cáchí ley Moisés já quéa cuahan cháhan jata ná. Jáchí cáchí tuhun Ndióxi já: “Cháhan va cuahan jata tóco ndihi na co xinu coo cája tóco ndihi cuíí ña cáchí ley ña ñacahyí Moisés.”

11 Ta cáxí táhyí cáhan ña yóho xihin yo ña a cuú nduu ndaa ñayivi nu Ndióxi sahá ña sácú vaha na ley Moisés. Já cáchí tuhun Ndióxi já: “Ndá na cuú ñayivi ndaa nu Ndióxi catacu na sahá ña candeé ini na mé á”, cáchí a.

12 Joo jín va cáchí ley Moisés jáchí cáchí a ña tá cúní na nduu ndaa na nu Ndióxi saha ley Moisés xíní ñúhú caja na tóco ndihi cuíí ña cáchí mé ley. Ta co cáhan mé ley sahá ña candeé ini na Ndióxi.

13 Joo najácau Jesucristo mí já ná a xinu coo cháhan jata yo caja ley. Jáchí ñaquixi cháhan jata mé á saha mí tá ñaxihí a ndica crúxu. Jáchí cáchí tuhun Ndióxi: “Cháhan cuahan jata ndihi na xihí ndica crúxu.”

14 Ta sahá ña ñacaja Jesucristo tá ñaxihí a ndica crúxu sahá ña cán quéa tóco ndihí vatí cuú yó na

Israel á nā cō cúu nā Israel, ñehe táhvi yō ñamanī Ndióxi tá cāndeé iní mé á. Jáchī já nasahan Ndióxi tuhun a nu Abraham jihna. Ta viti quiahva mé á ínima yīi á nu yō tá cāndeé iní mé á jáchī já nasahan Ndióxi tuhun a nu yō.

Ña cáchī ley Moisés xihín ña cáchī tuhun nasahan Ndióxi nuú Abraham

¹⁵ Ñani mí i, nā cúu cuéntá Jesús, candehé ndo ná cahan i xihín ndo ndá quiahva cája ñayivi tá sáhan na tuhun na nuú inga ñayivi. Tá cávaha na in tutu ta tá nandihī nācahyi na quivī ná nu á já quéa ni in túhún toho ñayivi a cúu ndijama na ña sa nācahyī cán ta a cúu chícaan chága nā tuhun nuú mé tutu.

¹⁶ Cāndeheé ndo. Nasahan Ndióxi tuhun a nuú Abraham ta nuú in da quixi chīchī da. Joo cōo nācahan Ndióxi sahá cuahá ñayivi quixi chīchī da. Nācahan Ndióxi sahá in tálaá jahyi da ta mé a cán cúu á Jesucristo.

¹⁷ Ña cúnī cachi i quéa: Nasahan Ndióxi tuhun a nuú Abraham ta nasacuu a tátuhun nācahyī Ndióxi quivī á nuú in tutu. Sahá ña cán quéa a cúu jándihī ley Moisés sahá tuhun nasahan Ndióxi nuú Abraham. Jáchī jihna ñúhú nasahan Ndióxi tuhun a nuú Abraham ta tá sa nayaha comī ciento oco uxu cuja já nasahan Ndióxi ley nuú Moisés. Ta mé ley yóho a cúu toho ndijama tuhun nasahan Ndióxi nuú Abraham. Ta mé ley a cúu ndaja núu a tuhun nasahan Ndióxi nu dá jihna.

¹⁸ Joo ña sahan Ndióxi nuú ñayivi cō quixi a sahá ña sácú vaha na ley Moisés. Jáchī tá ná quixi a quiahva já cō cúu gā sahá ña nasahan Ndióxi tuhun a ña caja mé á ña. Ña nayaha quéa nacacúni

Ndióxi caja ñamaní uun xihín Abraham ta coó nasacuu a sahá ña nasacu vaha da ley Moisés.

19 Ta viti, á ndáca tuhún ndó ndá saha nasahan Ndióxi ley nuú Moisés. Nasahan Ndióxi ña jáchi cúni a ña ná candaa ini ñayivi ndá quiahva sáa ini na caja na ña cúni Ndióxi. Ta nasacu ini a candoo ley janda quiahva ná xinu coo mé a quixi chichi Abraham cán. Jáchi mé a cán quéa nasahan Ndióxi tuhun a quixi. Ta tátō Ndióxi quéa nacañan ley yóho xihín Moisés ta najáyaha da ña nuú ñayivi.

20 Joo tá nasahan Ndióxi tuhun a nuú Abraham coó naxini ñuhú toho a ñayivi jáyaha na ña. Ta coó nacaña chúun a tátō mé á jáchi in tuhún Ndióxi nacaña mé á ña.

Ña cúni ley caja í

21 Jihna ñuhú nasahan Ndióxi tuhun a nuú Abraham anda jávi nasahan ley nuú Moisés. Á cúni cachi ña yóho ña co ndique táhan ley Moisés xihín tuhun nasahan Ndióxi nuú Abraham. Co cúu a já. Jáchi tá ná cuu jácacu ley Moisés ñayivi já quéa cuu nduu ndaa na nu Ndióxi sahá ña sácú vaha na ña sáhndá mé ley. Joo co cúu a já.

22 Jáchi cáchi tuhun Ndióxi ña mé cuachi cándihi a tóco ndihi ñayivi. Joo tá ná candeé iní Jesucristo já cuu ndiquehé ña nasahan Ndióxi tuhun a quiahva nu tóco ndihi ñayivi sahá ña candeé ini na mé á.

23 Tá cámani quixi Jesucristo já nasacomí ley cuéntá saha yo ta nasandaca mí janda quiahva naxinu quivi nanaha Ndióxi nu yo ña ndítahan candeé iní Jesucristo.

24 Nasandaca ley mí tá quiahva cája in dataa xihín jahyi válí da anda quiahva naquixi Jesucristo, mé á nacaja ña ná canduu ndaa yo nu Ndióxi sahá ña cándéé iní mé á.

25 Ta viti co cómi ga ley cuéntá saha yo jáchi cómi Jesucristo cuéntá saha yo tá cándusa í mé á.

26 Ta in nanduu ndó xihín Jesucristo sahá ña cándéé ini ndó mé á ta já nanduu ndó jahyi Ndióxi.

27 Ta tá nacandúta ndo já in nanduu ndó xihín Jesucristo ta nanduu ndó tá quiahva íin mé á.

28 Ta co cája toho a tá cúu ndó na naquixi chichi Israel, á co cúu toho ndó na. Ta co cája toho a á cúu ndó na naxeen ñayivi caha chúun nu ná, á co cúu toho ndó na. Ta co cája toho a á cúu ndó ta á ñaha. Jáchi tá nacandúsa ndó Jesucristo já in nanduu tóco ndihi ndó jáchi in nanduu ndó xihín mé á.

29 Ta sahá ña cómi Jesucristo cuéntá saha ndo sahá ña cán quéa cúu ndó tátuhun na naquixi chichi Abraham. Ta sahá ña cán quéa ñehe táhvi ndó ña nacachi Ndióxi quiahva nuú da cán tá nasahan tuhun a nuú Abraham sanahá.

4

1 Ña cúní cáchí í cúu ña yóho: Cúu á tátuhun tá sahan in dataa tóco ndihi ña cómi da nuú jahyi da. Joo nani cúu dá ta loho já a cúu cacomí da cuéntá sahá ña nandiquehe da ndaha tátá da. Cúu dá tátuhun mozo vatí tandaa quiví cacomí da cuéntá saha tóco ndihi ñaha tátá da.

2 Jáchi ndúu java ñayivi, na cómi tóo cuéntá saha mé dá ta saha tóco ndihi ña najándacoo tátá da nu

dá janda quiahva ná xinu coo quivi nasacu ini tátá da.

³ Quiahva já yáha ri xihin mé ví. Jáchi jihna nasacuú tátuhun navalí. Nasacomí ley na Israel cuéntá saha yo tátuhun cája xitoho xihin mozo da.

⁴ Joo tá naxinu coo quivi nasacu ini Ndióxi já nachindahá mé á Jesucristo, jahyi a. Ta in ñañaña ñuyivi yóho nasacuu ña najácacu ñahá. Ta nacaja mé á ña sáhdá ley Moisés.

⁵ Ta naxihi a ndica crúxu já ná cuu चाहvi a saha cuachí ña ná jani yó nu ley ña nasacomí cuéntá saha yo. Ta xihin ña yóho nacuu nanduu jahyi Ndióxi.

⁶ Ta sahá ña nanduu jahyi mé á sahá ña cán quéa nachindahá Ndióxi ínima jahyi a ña ná ndicaan mé á ini ínima yo já quéa ná cuu cahan yó xihin Ndióxi já cachi yó já: “Tátá maní i.”

⁷ Ta viti coo cúu ga yó tátuhun mozo jáchi coo cómi ga ley cuéntá saha yo ta nanduu jahyi Ndióxi viti. Ta viti cuu ñehé táhvi yó quehé ña nasacu ini mé á quiahva nuú na cúu cuéntá mé á sahá ña nacaja Jesucristo.

Ndicani ini Pablo sahá na cúu cuéntá Jesús ñundáhyi Galacia

⁸ Jihna ga tá coo nacandaa ini ndó saha Ndióxi já nacaja cáhnu ndó java ga ndióxi ña coo cúu toho ndióxi joo nasacomí a cuéntá saha ndo.

⁹ Ta viti sa xini ndó Ndióxi joo vaha chága ná cachi i ña sa xini Ndióxi ndohó. Ta ndivaha cuni ndó ndicó coo tucu ndó caha ndó tá quiahva nacaja ndó jihna. Jáchi coo ndiyahvi toho ña nacaja ndó cán ta ni a cuú chindeé a ndohó.

10 Joo cája tucu ndó víco ta xihín ña yóho cája cáhnu ndó java quivi xihín yoo xihín cuja.

11 Ndícani ndivaha ini i saha ña cája ndó jan. Jáchi viti co cándaq ini i á mé a uun va nasacuu chuun nacaja i tañu ndó jan.

12 Candehé ndó, ñani mí i, na cúu cuéntá Jesús. Xíca tahví i nu ndo ña ná caja ndó tá quiahva cája i viti. Jáchi najándacoo i cája i ña sáhdá ley tá nandihvi i íchi cuéntá Jesús. Vaha ndivaha nacaja ndó xihín i tá nasahin i xihin ndó jan.

13 Ta cája i cuéntá ndícuhun ini ndó ña quihvi ndivaha i tá nu cuítí nasahan i caxi tuhun i tuhun vaha sahá Jesús tañu ndó jan.

14 Ta sahá cuehe nandoho i nacuu candají ndó yehe, nduu. Joo coo nacaja ndó ña. Ña nacaja ndó quéa nandiquehe vaha ndó yehe ta nacaja ndó xihín i tá quiahva ná caja ndó xihín in tát Ndióxi á xihín Jesucristo.

15 Ta nacajii ndivaha ini ndó mé tiempo cán. Jáchi xini vaha i ña nasahin tiahva ndó tavá ndó nduchú núu ndo quiahva ndó ña nuú i, nduu tá ná cuu caja ña ná ndivaha i.

16 Joo viti nanduu u tátuhun in da ihvi ndo sahá ña cáhan i ña ndaa sahá Jesucristo xihin ndo.

17 Ndúu java ñayivi tañu ndó jan ta co jánaha na ña ndaa nu ndo. Cája cuaha ná ñamaní xihin ndo joo a juú ña vaha quéa cúni na xihin ndo. Ña cúni na quéa ná jácaxoo táhan í ta ná ndihi ini ndó saha ña jánaha mé ná.

18 Co cúni cachi i ña a váha toho ndihi iní sahá ñayivi. Vaha va ná caja í ña ní tiempo ta xihín ndinuhu iní. Joo ñayivi jan ndihi ini na saha ndó

tá íin yehe tañu ndó cuití va.

¹⁹ Candehé ndó, jahyi a. Nacasáhá ndíhíhvi tucu ini i saha ndo. Tá quiahva ndíhíhvi in ñáñáha tá sáhdá a tixi ñá cácu jahyi ñá quiahva já ndíhíhvi ini i saha ndo. Ta ndoho tá ndoho chága ini i saha ndo janda quiahva ná caja ndó ña cúní Jesucristo.

²⁰ Viti ñúhú cúu ini i coo i jan já ná cuu cahan vaha chága i xihín ndo jáchi janda nu íin i yóho ndícani ndivaha ini i saha ndo.

Ña nacaja Agar xihín ña nacaja Sara sanahá

²¹ Candehé ndo. Mé ndó, na cúní ndiquiahva tucu ndáha ley Moisés, xíní ñúhú candehé vaha ndó ña cáchí mé ley cán.

²² Cáchí a ña nacacu ivi jahyi taá Abraham. In jahyi da nacacu xihín Agar, ñá cúú mozo ñájíhí da ta inga jahyi da nacacu xihín Sara, ñá cúú ñájíhí vaha da.

²³ Tá nacacu jahyi taá Abraham xihín Agar cán, nacacu a tá quiahva cácu tóco ndíhí ñayivi. Joo jahyi taá da, da nacacu xihín ñájíhí vaha da, ña naní Sara cán nacacu a jáchi nasahan Ndióxi tuhun a nu dá ña ná cacu a.

²⁴ Candehé ndo ña náha ña yóho nu yo. Ndíví najihí yóho cúú ná tátuhun ivi tuhun nasahan Ndióxi nu yo. In táhan tuhun yóho cúú á ley nasahan Ndióxi nuú Moisés jini yucu naní Sinaí cán. Ta Agar cúú yuhú nuú ley yóho. Ta jahyi ñá cán tá nacacu a nanduu a mozo. Ta na ndíco ley cúú ná tátuhun jahyi Agar jáchi cómí ley cuénta saha ná.

²⁵ Ta Agar cúú ñá yuhú nuú ley ña nasahan Ndióxi nuú Moisés yucu naní Sinaí, ña ndácaan chí

ñundáhyi Arabia cán. Ta jári mé ñá cúú ñá yuhú nuu Jerusalén, ña cúú jiní nu tóco ndihi na cája ña sáhdá ley Moisés. Ta mé ñá xihín na ndúu cán cúú ná tátuhun mozo jáchi cómi ley cuéntá saha ná.

²⁶ Joo íin inga ñuu Jerusalén, ña íin indiví cán. Ta ñayivi ndúu cán co cúú toho na mozo jáchi cúú ná tátuhun jahyi Sara, ñájíhí vaha Abraham. Ta mí cúú yó tátuhun na ndúu ñuu cán jáchi cándéé íni Jesucristo.

²⁷ Já cáchí tuhun Ndióxi já:
Xíní ñúhú cajji ini ndó najihí, na a cuú cacu jahyi. Cayuhú ndó xihín ña cájji íni ndo, vatí a ñaha cahnda tixi ndó cacu jahyi ndó. Jáchi najihí, na najándacoo tóo yí canduu chága jahyi na a juú ga najihí ndúu yí, cáchí tuhun Ndióxi.

²⁸ Candehé ndo, ñani i, na cúú cuéntá Jesús. Cúú yó tátuhun Isaac, jahyi Sara cán sahá ña cándéé íni Jesús jáchi cúú yó jahyi nasahan Ndióxi tuhun a quiahva nuú Abraham.

²⁹ Joo tá quiahva nacaja da cúú jahyi Agar sanahá tá nacasahá da cája xíxi da xihín da cúú jahyi Sara quiahva já íin a viti jáchi na sácú vaha ley Moisés cája xíxi na xihín na cándéé íni Jesucristo.

³⁰ Joo cuni johó ndó ña cáchí tuhun Ndióxi tá nacahan Ndióxi xihín Abraham: “Tavá ñá cúú mozo jan ná quee ña cuhun ña xihín jahyi ñá. Jáchi da cúú jahyi mozo jan a cúú ñehe táhvi dá ndiquehe da ña quiahva i nuú da cúú jahyi ñájíhí vahún jan”, nacachi Ndióxi sanahá.

³¹ Cándehé ndó, ñani i, na cúú cuéntá Jesús. Co cúú yó tátuhun jahyi ñá cúú mozo jan jáchi co

cómí gá ley cuéntá saha yo. Viti cúú yó tátuhun jahyi Sara, ñá cúú ñájíhí vaha Abraham cán jáchi cō ndúu gá yó ndáha ley Moisés sahá ña cāndeé iní Jesucristo.

5

Sa najani yo ndáha ley Moisés naja Jesucristo

¹ Cō ndúu gá yó ndáha ley Moisés sahá ña naja Jesucristo. Ta viti cāndeé iní ndó mé á sahá ña cán quéa xíní ñúhú canduu ndacú ndo ta cō ndítahan nū ndó ndicó cōo ndó caja ndó ña sáhdá mé ley cán.

² Cuni johō ndó ña cáhan i xihin ndo. Tá ná cāndeé iní ndó ña cuu nduu ndaa ndó nū Ndióxi sahá ña chícaan na marca yiquí cuñu ndó já quéa cúní cachi a ña quéhe núu ndó ña naja Jesucristo tá naxihi a ndica crúxu saha ndo.

³ Cāndehé ndó ná cáhan tucu u xihin ndo. Tá cúní ndó canduu ndaa ndó nū Ndióxi sahá ña chícaan ndó marca yiquí cuñu ndó já quéa ndítahan nū ndó caja ndó tóco ndihi cuí ña sáhdá ley Moisés.

⁴ Mé ndó cúú ndó na cúní canduu ndaa nū Ndióxi sahá ña sácú vaha ndó ley Moisés. Ta viti naxaxoo ndó nū Jesucristo ta naxaxoo ndó nuú ñamaní cúní Ndióxi caja xihin ndo.

⁵ Joo mé nde xíní vaha nde ndúu ndaa nde nū Ndióxi sahá ña cāndeé iní nde Jesucristo. Ta ndáti tiahva nde jáchi chindeé ínima yii Ndióxi ndehe.

⁶ Jáchi tá in nanduú xihín Jesucristo já quéa cōo caja toho a á naquihvi marca yiquí cuñu í á cōo a. Ña ndíyahvi ndusa quéa ña cāndeé iní Jesucristo jáchi xihín ña yóho cuu quihvi iní ñani táhan í.

⁷ Sa vaha ndivaha va cuahan ndó xihín ña cándéé ini ndó Jesús. Yo já nandijama jiní ndo ña ná a cándúsa ga ndó ña ndaa.

⁸ A juú toho Ndióxi nandijama jiní ndo jáchi mé a cán quea nacana ndohó ña ná cacuu ndó cuéntá mé á.

⁹ Xíní ñúhú ndicuhun ini ndó in tuhun ta já cáchí a “Vatí loho yusá naxaa ná cava táhan í xihín yusá cuaha cán játiví ñahá a.” Quiahva já cája na cúní ndijama jiní ndó jan.

¹⁰ Joo cándéé ini í Jesucristo, xitoho í sahá ña cán quea xíní vaha í ña a cándúsa ndó na jan ta ndicó coo ndó cahvi ini ndó tá quiahva cáhvi ini yehe. Ta jándoho Ndióxi ini na xíca jájaca xíní túní ndó jan ta coo caja toho a ndá na cúu ná.

¹¹ Joo yehe jánaḥa í nuú na cúu cuéntá Jesús ña co ndítahan ga chícāan na marca yiquí cuñu na ta sahá ña cán quea ndícuíta na Israel xihín í. Tá ná jánaḥa í nuú ñayivi ña ndítahan chícāan na marca yiquí cuñu na já quea a ndícuíta ga na cán xihín í. Joo mé a ndaa cándají na cán yehe jáchi jánaḥa í nuú ñayivi ña cuu cacu ndaa ínimā ná sahá ña cándéé ini na Jesucristo cuití va, mé a naxihí ndica crúxu saḥa yo.

¹² Sahá ña cúní na cán caja ndúsa na xihín ndó chícāan ndó marca yiquí cuñu ndó sahá ña cán quea cája í cuéntá vaha chága ná chituhun ndihi mé ná yiquí cuñu na ta ná jándacoo táji ná ndohó.

¹³ Candehé ndó, ñani í. Co ndúu ga ndó ndáḥa ley Moisés nacaja Jesucristo. Joo co cúní cachi ña yóho ña najani ndo já ná cuu caja ndó ndá ña núu ña xíca ini yiquí cuñu ndó caja. Jáchi nacana Ndióxi ndohó ña ná quihvi ini táhan ndó ta ná chindeé táhan ndó.

14 Joo tóco ndihi ña cúu ley Moisés in cáchí ndihi a tá cáchí a já: “Quihv̄i inún ñani táhún tá quiahva quih̄vi inún mún.”

15 Joo cuéntá coo ndó jách̄i tá cásáhá ndo cája x̄ixi x̄ih̄in táhan ndó ta cája quini x̄ih̄in táhan ndó já quéa x̄inu quiv̄i jándihi saha táhan ndó.

Ña cún̄i ínima ȳii Ndióxi caja í x̄ih̄in ña cún̄i yiquí cuñu í caja í

16 Candehé ndo, ñani i. Ndítahan caja ndó ña cún̄i ínima ȳii Ndióxi ta co ndítahan caja ndó ña x̄ica ini yiquí cuñu ndó caja.

17 Jách̄i tóco ndihi ña núu ña cún̄i yiquí cuñu yó caja í cáni táhan x̄ih̄in ña vaha ña cún̄i ínima ȳii Ndióxi caja í. Ta a cúu cuni táhan ínima ȳii Ndióxi x̄ih̄in ña núu jách̄i co ndíque táhan vaha ña núu x̄ih̄in ña vaha sahá ña cán quéa a cúu caja í ndá ña nacuu cún̄i yó caja í.

18 Ta tá ná ndiquiahva ndó mé ndó ña ná candaca ínima ȳii Ndióxi ndohó já quéa a cácomí ga ley Moisés cuéntá saha ndo.

19 Ta co yáncá toho ndícuní ndá na cúu na cája ña núu ña cún̄i mé ná caja na. Jách̄i ña cája na cúu ña yóho: ndúu na x̄ih̄in na co cúu ñájihí na á ȳi ná ta cája na tá nuú ña núu x̄ih̄in yiquí cuñu na. Ta ndícaj̄i ini na cuju na x̄ih̄in ñáha á ta.

20 Cája cáhnu na yoco x̄ih̄in tiniñu yúu ta cája na ña tají. Ta cándaj̄i táhan na. Ta cáni táhan na ta ndácaan ña cuiñú jin̄i ná. Ta cama chá jáa x̄ih̄in táhan na. Ta cáhvi ini na saha mé cuití va na. Ta cátóo na jácani táhan na ñayivi já ná canduu jin̄i na. Ta x̄ih̄in ña yóho sáhndá táhan na ñayivi.

21 Cúú ná ñayivi ihvi ini ta cúú ná ña sáhní ndii ta cúú ná ña xíhi. Ta a juú quiahva ndehé ña ta cuahá ndivaha java ga táhan ña yóho cája na. Joo mé ndó cuni johó ndó ná cahan tucu u ña sa ñacachi i jihna xihin ndó: Ndá ña cája já a ñéhe táhvi toho na cacomí Ndióxi cuéntá saha ná.

22 Joo tá ndícaan ínimá yii Ndióxi iní já quéa cája mé á ña ná quihvi ini táhan í ta cája ña ná cajii iní ta cája ña ná coo vaha iní ta cája ña ná a cójo cama iní ta cája ña ná chindeé yó ñayivi ta cája ña ná cacuú ñayivi vaha ini ta cája ínimá yii Ndióxi yóho ña ná cacuú ñayivi, ña co cáhvi ivi johó ini.

23 Ta cája ña ná cacuú ñayivi, ña co ndíñehe jícó mé, ña cúú sáhnú mé. Ta ni in túhún toho ley a cuú chícaan cuachi jatá ñayivi tá sácú vaha na tóco ndihi ña cáchí tuhun yóho.

24 Tóco ndihi ña cómí Jesucristo cuéntá saha, sa najándacoo na ña núu ñasacahvi ini na caja na xihin yiquí cuñu na. Ta cúú ná tátuhun ña sa ñaxihí nuú cuachi ñasacaja na.

25 Co cája ga yó cuachi ñacaja í jihna sahá ña ndácaan ínimá yii Ndióxi iní. Ta xíní ñúhú quiahva í ñamaní nu mé á ña ná candaca a mí nuú ndihi ña caja í.

26 Ta co ndítahan ndíñehe jícó yo mí ta ni co ndítahan jácani táhan í ñayivi ta ni co ndítahan cahihvi ini xihin táhan í.

6

Ndítahan nuú ña cúú cuéntá Jesús chindeé táhan na

1 Candehé ndó, ñani i. Tá ñaxini ndó ñandicava in ña cúú cuéntá Jesús nuú cuachi já quéa ndítahan

nu ndóhó, na nachutú ndaa ínimá xihín ínimá yii Ndióxi, chindeé ndó na já ná ndicaca vaha na íchi cuéntá Jesús. Joo vií vií cahan ndó xihín ná jáchi ndítahan cahvi ini ndó ña vaxi quiví tá cuu ndicava ri ndóhó va nuú cuachi.

² Xíni ñúhú chindeé táhan ndó tá ndóho ini ndó. Ta xihín ña yóho jáxinu coo ndó ña sáhdá Jesu-cristo nu ndó caja ndó.

³ Tá ndúu java na tañu ndó ta cáhán na cúú ná na náhnu ndivaha vatí co cúú á ña ndaa já quéa jándahvi na mé va na.

⁴ Tá in tá in ndó ndítahan candehé ndo ndá quiahva cája ndó já ná cuu cajii ini ndó tá cája vaha ndó. Ta co ndítahan ndiñehe jícó ndo mé ndó sahá ña cáhán ndo ña vaha chága cája mé ndó a juú ga inga ga na.

⁵ Jáchi tá in tá in ndó ndítahan nu ndó candehé ndó ña cája ndó, á cúú á ña vaha á cúú á ña núu.

⁶ Tóco ndihi ndó, na jácuaha tuhun Ndióxi ndítahan nu ndó chindeé ndó na jánaña ndohó xihín ña cómi ndo.

⁷ Jándahvi ndó mé ndó tá cáhán ndo ña cuu jándahvi ndó Ndióxi jáchi a cuú jándahvi ñayivi Ndióxi. Sa xini ndó tá xútu ndó in tata nu ñúhu já quéa vaxi quiví tá jáquee ndó mé ñaha naxutu ndó.

⁸ Tá cája ñayivi ña núu ña cúni mé cuití na já quéa vaxi quiví cuhun na indayá sahá ña núu nacaja na. Joo tá cája na ña vaha ña cáji ini ínimá yii Ndióxi xihín já quéa ñehe táhvi na cuhun na coo na xihín Ndióxi anda ama cáa quiví, caja ínimá yii Ndióxi.

⁹ Sahá ña cán quéa a cánaá yó cája í ña vaha jáchi tá ná a jándacoo í cája í ña cúni Ndióxi já quéa vaxi

quíví quiahva Ndióxi nu yo ña ndítahan ndiquehé sahá ña táhan ini mé á xihín ña ñacaja í.

¹⁰ Sahá ña cán queá tá núná nu yó caja vaha í xihín tóco ndihi ñayivi cóho caja í ña. Ta cachí ga ví tá cúu ná ña cándéé ini Jesús.

Ndídayí Pablo na cúu cuéntá Jesús

¹¹ Candehé ndó ndaja náhnu letra cáhyí i nu ndo xihín ndáha mí i viti.

¹² Cúni ña ná candaá ini ndó sahá java ga ñayivi, na cúni caja ndúsa xihín ndo ña ná chícáan ndó marca yiquí cuñu ndó. Cája na ña yóho jáchi cúni na candoo vaha na nuú na Israel. Ta yíhvi na ndicuita ñayivi xihín ná sahá ña cándúsa na Jesucristo, mé a ñaxihí ndica crúxu sahá cuachí.

¹³ Joo mé na chícáan marca yiquí cuñu cán co sácú vaha na tóco ndihi ña sáhdá ley Moisés. Joo cúni na ña ná chícáan ndó marca yiquí cuñu ndó já ná cuu cahan lándá na nuú na Israel sahá ña ñacaja ndúsa ná xihín ndo.

¹⁴ Joo yehe, ni in túhún toho ñaha co cúni cahan lándá i saha. Ña cúni caja i queá cahan i sahá Jesucristo, mé á ñaxihí ndica crúxu. Ta sahá ña cándéé ini i Jesucristo sahá ña cán queá cúu á tátuhun ñaxihí i nuú ña núu ñuyíví yóho. Co cúni ga i cája i ña cája ñayivi ñuyíví ta co cúni na cán catáhan na xihín i.

¹⁵ Ta co ndíyahvi nu Ndióxi á ñaquihvi marca yiquí cuñu í á coo a. Ña ndíyahvi ndusa queá ña nanduú ñayivi saá sahá ña cándéé ini Jesucristo.

¹⁶ Cúni ña ná coo vaha ini ndó, na cája ña cahan i yóho. Ta ná caja Ndióxi cuahá ñamaní xihín ndó ta xihín tóco ndihi na cúu cuéntá mé á.

17 Ta viti xihín chínúu cò cúní ga i ña ná jáquihvi ga ñayivi yehe. Jáchi tóco ndihi yanda ndáá a nu yiquí cuñu i náha ña mé a ndaa cúu u da cája chúun cuéntá Jesucristo.

18 Ñani i na cúu cuéntá Jesús, ña cúní quéa ná caja Jesucristo, xitoho í cuahá ñamani xihín ndihi ndó. Já ná coo.

**Tuhun saá ña najá^{ndacoo} Jesucristo nu yo: El
Nuevo Testamento en el mixteco de
Silacayoapan
New Testament in Mixtec, Silacayoapan
(MX:mks:Mixtec, Silacayoapan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Silacayoapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixtec, Silacayoapan

mks

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Silacayoapan

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

7f2d3ecf-6d15-55a5-9081-6e970474df2f